

Глава I

Временные правила процедуры Совета Безопасности и связанные с ними вопросы процедурного характера

Содержание

	<i>Стр.</i>
Вводное примечание	27
Часть I. Заседания (правила 1–5)	28
Примечание	28
А. Примеры особых случаев, связанных с применением правил 1–5	28
В. Изменения процедуры проведения заседаний	28
Часть II. Представительство и полномочия (правила 13–17)	30
Часть III. Председательствование (правила 18–20)	31
Примечание	31
А. Примеры особых случаев, связанных с применением правил 18–20	31
В. Процедурные изменения, касающиеся выполнения председательских функций	32
Часть IV. Секретариат (правила 21–26)	32
Часть V. Порядок ведения заседаний (правила 27–36)	33
Примечание	33
Примеры особых случаев, связанных с применением правил 27–36	33
Часть VI. Языки (правила 41–47)	33
Примечание	33
Примеры особых случаев, связанных с применением правил 41–47	33
Часть VII. Открытые и закрытые заседания, отчеты (правила 48–57)	34
Примечание	34
Измененный формат ежегодного доклада Совета Безопасности Генеральной Ассамблее	34

Вводное примечание

Настоящая глава содержит материалы, отражающие практику применения Советом Безопасности временных правил процедуры Совета. Эти материалы организованы следующим образом: часть I, Заседания (правила 1–5); часть II, Представительство и полномочия (правила 13–17); часть III, Председательствование (правила 18–20); часть IV, Секретариат (правила 21–26); часть V, Порядок ведения заседаний (правила 27–36); часть VI, Языки (правила 41–47); и часть VII, Открытые и закрытые заседания, отчеты (правила 48–57).

Как и в предыдущих дополнениях, основные подзаголовки в настоящей главе повторяют названия глав временных правил процедуры Совета Безопасности. Случаи и иная информация, приведенные ниже, не дают общего представления о практике Совета, однако они весьма показательны в плане тех проблем и вопросов, которые возникали в работе Совета.

Практика применения Советом некоторых из временных правил процедуры рассматривается, что более уместно, в других главах настоящего Дополнения, в частности правила 6–12 в главе II, Повестка дня; правило 28 в главе V, Вспомогательные органы Совета Безопасности; правила 37 и 39 в главе III, Участие в заседаниях Совета Безопасности; правило 40 в главе IV, Голосование; правила 58–60 в главе VII, Практика в отношении рекомендаций Генеральной Ассамблеи по вопросу о членстве в Организации Объединенных Наций; и правило 61 в главе VI, Взаимоотношения с другими органами Организации Объединенных Наций.

В рассматриваемый период Советом официально не поднимался вопрос об утверждении или изменении его временных правил процедуры, хотя при обсуждении методов работы Совета на неофициальных консультациях 23 декабря 1997 года некоторые члены подчеркнули необходимость принять окончательные правила процедуры Совета¹. Тем не менее в ряде записок Председателя Совет разъяснил свои методы работы и процедуры. Они будут освещаться в соответствующих разделах настоящей главы.

¹ Позиционный документ Коста-Рики в ежегодном докладе Совета Безопасности Генеральной Ассамблеи (1998 год), *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 2 (A/53/2)*, стр. 385 и 386.

Часть I

Заседания (правила 1–5)

Примечание

Материалы, собранные в разделе А, отражают практику Совета в отношении положений статьи 28 Устава Организации Объединенных Наций и дают представление об особых случаях толкования или применения правил 1–5, касающихся созыва и места проведения заседаний Совета Безопасности. Соответствующие материалы, касающиеся правил 1 и 4, приводятся ниже. В новом разделе В освещается ряд изменений процедуры на примере заседаний, проведенных в рассматриваемый период.

А. Примеры особых случаев, связанных с применением правил 1–5

Правило 1

Заседания Совета Безопасности, за исключением периодических заседаний, предусмотренных правилом 4, созываются Председателем в любое время, когда последний считает это необходимым, но промежуток между заседаниями должен быть не более 14 дней.

Пример 1

За период с 1996 по 1999 год имели место два случая, когда заседания Совета не были созваны в 14-дневный срок: промежуток между 3846-м заседанием 23 декабря 1997 года и 3847-м заседанием 13 января 1998 года и, соответственно, между 3993-м заседанием 9 апреля 1999 года и 3994-м заседанием 30 апреля 1999 года составил в обоих случаях 20 дней. Тем не менее, эти вопросы не обсуждались в ходе работы Совета.

Правило 4

Периодические заседания Совета Безопасности, предусмотренные статьей 28 (2) Устава, проводятся два раза в год в сроки, устанавливаемые Советом Безопасности.

Пункт 2 статьи 28 гласит, что Совет Безопасности собирается на периодические заседания, на которых каждый из его членов может, по своему желанию, быть представлен или членом правительства, или каким-либо другим особо назначенным представителем. В рассматриваемый период Совет провел три заседания на уровне министров, которые все были посвящены пункту повестки дня «Положение в Африке»².

В резолюции 1170 (1998), принятой на 3886-м заседании 28 мая 1998 года, Совет выразил свое намерение

² 3819, 3931 и 4049-е заседания, проведенные 25 сентября 1997 года, 24 сентября 1998 года и, соответственно, 29 сентября 1999 года. На четвертом заседании по этому пункту председательствовал министр иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства, однако другие страны не были представлены на уровне министров (4081-е заседание, проведенное 15 декабря 1999 года).

собираться раз в два года на уровне министров начиная с сентября 1998 года и впоследствии по мере необходимости для оценки прогресса в деле содействия обеспечению мира и безопасности в Африке. Промежуток между 3931-м и 4049-м заседаниями на уровне министров составил один год.

В. Изменения процедуры проведения заседаний

Официальные заседания

В записке Председателя от 30 декабря 1999 года³ члены Совета подтвердили свое мнение о том, что следует более активно использовать практику проведения открытых заседаний и что Генеральному секретарю надо рекомендовать делать заявления в Совете, когда Генеральный секретарь считает это целесообразным, на открытых заседаниях Совета.

В записке были также предложены следующие варианты проведения официальных заседаний Совета:

Стремясь далее содействовать решению рассматриваемого вопроса, члены Совета Безопасности согласились использовать ряд вариантов проведения заседаний, из которых они могут выбрать один как наилучшим образом содействующий обсуждению конкретного вопроса. Признавая, что временные правила процедуры Совета Безопасности и их собственная практика обеспечивают им в значительной степени гибкость в выборе оптимальных способов организации своих заседаний, члены Совета договорились, что заседания Совета могут проводиться, в частности, в следующих формах:

- a) Открытые заседания
 - i) для принятия Советом решений, в которых в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций могут участвовать государства-члены, которые не являются членами Совета Безопасности;
 - ii) для проведения, в частности, брифингов, тематических прений и ознакомительных обсуждений, в которых в соответствии с Уставом могут участвовать государства-члены, не являющиеся членами Совета;
- b) Закрытые заседания:
 - i) для проведения брифингов и других обсуждений, на которых могут присутствовать любые заинтересованные государства-члены;
 - ii) для того чтобы дать возможность присутствовать на них определенным государствам-членам, интересы которых, по мнению Совета Безопасности, в особой степени затрагиваются обсуждаемым вопросом, например сторонам какого-либо конфликта;
 - iii) для того чтобы позволить Совету Безопасности проводить такую работу, в которой могут уча-

³ S/1999/1291.

ствовать только члены Совета, например назначение Генерального секретаря⁴.

Члены Совета приветствовали также недавно принятые Советом меры к тому, чтобы на заседаниях Совета сотрудники Секретариата проводили брифинги⁵.

Консультации и обмен информацией со странами, предоставляющими войска

На 3645-м заседании Совета Безопасности 28 марта 1996 года по пункту, озаглавленному «Повестка дня для мира: поддержание мира», Совет рассмотрел процедуры проведения консультаций и обмена информацией со странами, предоставляющими войска, которые были определены в заявлении его Председателя, сделанном от имени Совета 4 ноября 1994 года⁶. В заявлении Председателя от 28 марта 1996 года⁷ Совет информировал о своем решении в будущем следовать следующим процедурам:

a) непременно будут проводиться встречи между членами Совета, странами, предоставляющими войска, и Секретариатом в целях проведения консультаций и обмена информацией и мнениями; эти встречи будут проводиться под председательством Председателя Совета, которому будет оказывать поддержку представитель Секретариата;

b) встречи будут проводиться в кратчайшие возможные сроки и заблаговременно до принятия Советом решений о продлении или прекращении действия или существенном изменении мандата конкретной операции по поддержанию мира;

c) при рассмотрении Советом вопроса об учреждении новой операции по поддержанию мира встречи, если только это не окажется неоправданным с практической точки зрения, будут проводиться с участием любых стран, которые могут предоставить войска, к которым уже обращался Секретариат, и которые указали, что они, возможно, пожелают предоставить войска для операции;

d) Председатель Совета в ходе неофициальных консультаций членов Совета будет сообщать о мнениях, выраженных участниками на каждой встрече со странами, предоставляющими войска, или странами, которые могут предоставить войска;

e) нынешняя практика приглашения на эти встречи государств-членов, которые вносят в проведение операций по поддержанию мира особый вклад, заключающийся не только в предоставлении войск, — например, вносят взносы в целевые фонды, обеспечивают материально-техническое снабжение и поставки оборудования — будет продолжена;

⁴ Председатель в декабре 1999 года заявил, что включение пункта, в котором признается возможность использования целого ряда вариантов проведения открытых и закрытых заседаний Совета является отражением «расширяющейся практики рассмотрения Советом как тематических, так и страновых вопросов на открытых или закрытых заседаниях, а не в ходе неофициальных консультаций членов Совета». *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 2 (A/55/2)*, стр. 589–590.

⁵ S/1999/1291, пункт 1. Например, в ежемесячной оценке председателем работы Совета в ноябре 1998 года отмечалось, что новшеством было проведение открытого заседания Совета, на котором с информацией выступила Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев Садако Огата.

⁶ S/PRST/1994/62.

⁷ S/PRST/1996/13.

f) ежемесячный предварительный прогноз работы Совета, представляемый государствам-членам, в будущем будет включать наброски предполагаемого графика проведения таких встреч на конкретный месяц;

g) в случае непредвиденных событий в рамках конкретной операции по поддержанию мира, которые могут потребовать принятия решения Советом, могут созываться специальные встречи;

h) эти встречи будут проводиться в дополнение к встречам, созываемым и проводимым Секретариатом для стран, предоставляющих войска, с тем чтобы они могли встретиться со специальными представителями Генерального секретаря или командующими силами или обсудить оперативные вопросы, касающиеся конкретных операций по поддержанию мира, на которые будут также приглашаться члены Совета;

i) до проведения каждой из различных вышеупомянутых встреч Секретариат будет заблаговременно распространять среди участников справочную информацию и повестку дня; члены Совета также могут, при необходимости, распространять информацию;

j) по-прежнему будут предоставляться услуги по устному переводу на все официальные языки Организации; по-прежнему будет обеспечиваться письменный перевод документации, по возможности заблаговременно до проведения встреч;

k) время и место каждой встречи следует, по возможности, заранее указывать в «Журнале Организации Объединенных Наций»;

l) в приложении к своему годовому докладу Генеральной Ассамблеи Совет будет приводить информацию об этих встречах.

Совет Безопасности напоминает, что процедуры, рассмотренные выше, не являются исчерпывающими. Они не исключают возможность проведения консультаций в различных формах, включая неофициальные контакты между Председателем или членами Совета и странами, предоставляющими войска, в соответствующих случаях, при участии других стран, которых это особо касается, например стран соответствующих регионов.

Совет Безопасности будет продолжать заниматься рассмотрением процедур проведения консультаций и обмена информацией и мнениями со странами, предоставляющими войска, и странами, которые могут предоставить войска, и готов рассмотреть вопрос о дополнительных мерах и новых механизмах в целях укрепления этих процедур в свете накопленного опыта.

В записке Председателя от 30 ноября 1998 года⁸ члены Совета договорились, что заинтересованные органы и учреждения Организации Объединенных Наций следует приглашать на встречи со странами, предоставляющими войска, если они могут внести конкретный вклад в обсуждение рассматриваемого вопроса; что другие государства-члены, которые вносят вклад в проведение операций по поддержанию мира, следует также в надлежащих случаях приглашать на встречи со странами, предоставляющими войска; и что Председатель будет информировать страны, предоставляющие войска, о предстоящих обсуждениях в Совете и ожидаемых решениях.

⁸ S/1998/1016, подпункты c, d и e пункта 2.

Консультации и обмен информацией с отдельными лицами, организациями или учреждениями на неофициальных заседаниях (заседаниях по формуле Аррии)

В рассматриваемый период члены Совета продолжали проводить консультации в формате заседаний по формуле Аррии. В своих письмах от 17 марта 1999 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности⁹ представитель Венесуэлы отметил, что процедура, известная как формула Аррии, связана с именем бывшего представителя Венесуэлы в Совете Безопасности в период, когда Венесуэла последний раз была непостоянным членом Совета¹⁰. Он напомнил о

том, что в 1992 году, когда Венесуэла была председателем Совета Безопасности, Совет пришел к мнению о целесообразности и необходимости получения непосредственной оценки от отдельных лиц, организаций и учреждений, которая, в силу их обязанностей или влияния их лично или соответствующих организаций и учреждений, могла бы содействовать лучшему пониманию характера рассматриваемого вопроса. Вместе с тем представитель Венесуэлы обратил внимание на то, что этот неофициальный механизм должен использоваться с учетом его первоначальной концепции и что к нему не следует прибегать для осуществления контактов с представителями стран, являющихся полноправными членами Организации Объединенных Наций, ибо это идет вразрез с принципом суверенного равенства государств.

⁹ S/1999/286.

¹⁰ Венесуэла последний раз была членом Совета Безопасности в 1992–1993 годах.

Часть II

Представительство и полномочия (правила 13–17)

Правило 13 временных правил процедуры Совета Безопасности гласит, что каждый член Совета должен представить полномочия своего аккредитованного представителя Генеральному секретарю не менее чем за двадцать четыре часа до того, как этот представитель займет свое место в Совете. Кроме того, в соответствии с правилом 14, любой член Организации Объединенных Наций, не являющийся членом Совета, и любое государство, не являющееся членом Организации Объединенных Наций, в случае получения приглашения принять участие в заседании или заседаниях Совета, должны таким же образом представить полномочия своего представителя Генеральному секретарю. Согласно правилу 15 Генеральный секретарь должен проверить полномочия представителей указанных категорий, удостоверить их действительность и представить Совету Безопасности на утверждение свой доклад. До сих пор в отношении этих правил в Совете действовала практика, в соответствии с которой полномочия представителей представлялись Генеральному секретарю, который направлял свой доклад Совету согласно правилу 15 всякий раз, когда происходила смена представителей членом Совета и когда ежегодно в начале года происходило назначение представителей вновь выбранных непостоянных членом Совета. Эта практика применялась и в рассматриваемый период.

В отчетный период не было особых случаев, связанных с применением правил 13–17¹¹.

¹¹ О направлении приглашений принять участие в работе заседаний Совета Безопасности и таком участии см. главу III.

Часть III

Председательствование (правила 18–20)

Примечание

Часть III настоящей главы посвящена работе Совета Безопасности, имеющей непосредственное отношение к Канцелярии Председателя Совета.

Материалы в разделе А касаются особых случаев толкования или применения правил 18–20. В рассматриваемый период не было ни одного особого случая, связанного с применением правила 18, которое предусматривает ежемесячную ротацию председательствования в Совете в английском алфавитном порядке наименований членов Совета.

В новом разделе В освещаются процедурные изменения, касающиеся выполнения функций Председателя. В этот раздел включена информация о новой практике осуществления помесечных оценок бывшими председателями Совета работы Совета за период своего председательствования.

Материалы, касающиеся осуществления Председателем его функций по ведению заседания, содержатся в части V (Порядок ведения заседания) настоящей главы. Материалы, касающиеся усилий Председателя по информированию государств, не являющихся членами Совета Безопасности, и других государств о решениях и работе Совета, содержатся в части VII (Открытые и закрытые заседания, отчеты).

Материалы, касающиеся осуществления Председателем его функций в связи с повесткой дня, содержатся в главе II.

А. Примеры особых случаев, связанных с применением правил 18–20

Правило 19

Председатель председательствует на заседаниях Совета Безопасности и по полномочию Совета Безопасности представляет его в качестве органа Организации Объединенных Наций.

В рассматриваемый период председатели регулярно информировали государства, не являющиеся членами Совета, делали заявления и выступали перед представителями прессы, а также проводили двусторонние и многосторонние заседания с такими заинтересованными сторонами, как государства-члены, председатели региональных групп и т.д. Некоторые председатели имели двусторонние встречи с Председателем Генеральной Ассамблеи, Председателем Экономического и Социального Совета или Генеральным секретарем¹².

¹² В помесечных оценках бывшими председателями Совета содержится следующая информация: а) Председатель в ноябре 1997 года информировал Председателя Генеральной Ассамблеи и председателей региональных групп о программе работы Совета (*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 2 (А/53/2)*, стр. 381); б) Председатель в январе 1999 года встречался с Генеральным секретарем

28 октября 1998 года Председатель Совета Безопасности представлял Совет на первом совещании руководителей главных органов Организации Объединенных Наций. Эта неофициальная встреча была проведена по инициативе Генерального секретаря в целях усиления координации деятельности главных органов и повышения эффективности работы Организации. В рассматриваемый период было проведено еще одно такое мероприятие 26 октября 1999 года.

6 октября 1998 года Председатель представлял Совет на церемонии вручения первых медалей имени Дага Хаммаршельда за участие в деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и воздал дань уважения мужеству и самоотверженности тех, кто пожертвовал своей жизнью, участвуя в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций¹³.

Правило 20

Каждый раз, когда Председатель Совета Безопасности считает, что в интересах надлежащего выполнения председательских обязанностей ему не следует председательствовать в Совете во время рассмотрения какого-либо конкретного вопроса, с которым непосредственно связан представляемый им член Совета, он сообщает Совету о своем решении. В этом случае председательские обязанности переходят во время рассмотрения этого вопроса к представителю следующего члена Совета согласно английскому алфавитному порядку; при этом имеется в виду, что положения этого правила применяются к представителям в Совете Безопасности, последовательно призываемым председательствовать. Это правило не затрагивает представительской функции Председателя, как она определена в правиле 19, или его обязанностей по правилу 7.

и с исполняющим обязанности Председателя Генеральной Ассамблеи. В ходе встречи с Председателем Экономического и Социального Совета основное внимание было уделено рассмотрению путей выполнения положений статьи 65 Устава и укреплению сотрудничества между Советом Безопасности и Экономическим и Социальным Советом, особенно в связи с деятельностью в постконфликтных ситуациях (*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 2 (А/54/2)*, стр. 507); с) Председатель в феврале 1999 года встречался с Председателем и с исполняющим обязанности Председателя Генеральной Ассамблеи по вопросам, касающимся программы работы Совета, и с Председателем Экономического и Социального Совета по вопросу об установлении более тесного взаимодействия между Советом Безопасности и Экономическим и Социальным Советом, как это предусмотрено в статье 65 Устава (там же, стр. 530); d) Председатель Совета в июне 1999 года встречался с Генеральным секретарем и председателями Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета (там же, стр. 555); и e) Председатель Совета в июле 1999 года встретился с Председателем Экономического и Социального Совета (*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 2 (А/55/2)*, стр. 516).

¹³ А/54/2, стр. 485–486.

Пример 2

3634-е заседание было проведено 27 февраля 1996 года в ответ на просьбу, содержащуюся в письме представителя Соединенных Штатов по пункту «Уничтожение в воздухе двух гражданских самолетов 24 февраля 1996 года»¹⁴. Председателем Совета в феврале был представитель Соединенных Штатов. Представитель Кубы, приглашенный принять участие в обсуждении согласно правилу 37, высказал по этому поводу следующее мнение:

Председатели Совета Безопасности многократно — и во время пребывания в составе Совета моя страна не была исключением — обращались к правилу 20 временных правил процедуры Совета, чтобы однозначно продемонстрировать международному сообществу то, что, руководствуясь элементарной этикой поведения, они не пытаются воспользоваться прерогативами своего поста. В данном же случае подобного поведения не наблюдается, и совершенно очевидно, что факт председательствования в Совете в это время Соединенных Штатов порождает в работе Совета весьма специфическую тенденцию и совершенно конкретные особенности¹⁵.

Председатель поблагодарил представителя Кубы за его заявление.

В. Процедурные изменения, касающиеся выполнения председательских функций

Помесячные оценки бывшими председателями Совета

В записке Председателя от 12 июня 1997 года¹⁶ о ежегодном докладе Совета Генеральной Ассамблее изложено решение Совета о том, что председатели будут прилагать к докладу в качестве добавления краткую оценку работы Совета за период их председательских полномочий. Эта записка, в частности, гласит:

¹⁴ S/1996/130.

¹⁵ S/PV.3634, стр. 6 и 7.

¹⁶ S/1997/451.

В качестве добавления к докладу будут прилагаться также краткие оценки работы Совета Безопасности, которые представители, завершившие выполнение своих функций председателей Совета Безопасности, могут пожелать подготовить, под свою личную ответственность и после консультаций с членами Совета, за месяц, в течение которого они исполняли обязанности Председателя Совета, причем их не следует рассматривать как отражающие мнения членов Совета.

В начале добавления, содержащего вышеупомянутые оценки, будет делаться следующая оговорка:

Прилагаемые в качестве добавления к докладу оценки бывшими председателями работы Совета Безопасности призваны носить информативный характер и необязательно должны рассматриваться как отражающие мнения членов Совета Безопасности.

Тексты Председателя

Члены Совета продолжали использовать процедуру неофициальных консультаций полного состава для проведения брифингов, обсуждений и выработки договоренностей. Председатель неоднократно предлагал Совету подготовленные по итогам таких консультаций «консенсусные тексты» в виде заявлений Председателя от имени членов Совета или проектов резолюций, которые Совет затем принимал на официальных заседаниях без дальнейшего обсуждения. В других случаях Председатель сообщал о достижении договоренности или консенсуса в записке или письме, которые распространялись в качестве документа Совета¹⁷.

Иногда члены Совета поручали Председателю делать заявления для печати, хотя такие заявления и не считаются решениями Совета. Начиная с августа 1998 года вплоть до конца рассматриваемого периода заявления для печати Председателя Совета Безопасности воспроизводились почти во всех месячных оценках бывшими председателями работы Совета¹⁸.

¹⁷ О решениях Совета см. главу IV.

¹⁸ В месячной оценке за октябрь 1999 года не приводились тексты заявлений для печати.

Часть IV

Секретариат (правила 21–26)

Часть IV посвящена правилам 21–26 временных правил процедуры, в которых определяются функции и полномочия Генерального секретаря в связи с заседаниями Совета Безопасности. Эти правила отражают положения статьи 98 Устава в части, касающейся потребностей Совета Безопасности¹⁹. Хотя в рассматриваемый период правила 21–26 не обсуждались, за этот период произошли два изменения процедурного характера, которые описаны ниже.

¹⁹ О конкретных случаях, когда Совет Безопасности просил или уполномочивал Генерального секретаря выполнять другие функции в соответствии со статьей 98 Устава, см. главу VI (Взаимоотношения с другими органами Организации Объединенных Наций).

Согласно правилу 22 Генеральный секретарь или его заместитель, действующий от его имени, могут делать устные или письменные заявления Совету Безопасности по любому вопросу, находящемуся на рассмотрении Совета. В записке Председателя от 30 октября 1998 года члены Совета согласились в рамках дальнейших усилий по повышению транспарентности методов работы Совета рекомендовать Генеральному секретарю делать заявления в Совете, когда он считает это целесообразным, на открытых заседаниях Совета²⁰.

²⁰ S/1998/1016, пункт 1.

Совет подтвердил это мнение в записке Председателя от 30 декабря 1999 года²¹.

Согласно правилу 25 Генеральный секретарь извещает представителей в Совете Безопасности о заседаниях Совета и его комиссий и комитетов. В рас-

²¹ S/1999/1291, пункт 1.

сматриваемый период члены Совета просили также Секретариат создать соответствующий механизм оповещения государств, не являющихся членами Совета Безопасности, о проведении незапланированных или срочных заседаний Совета в вечернее время, выходные и праздничные дни²².

²² S/1998/1016, пункт 3.

Часть V

Порядок ведения заседаний (правила 27–36)

Примечание

В части V говорится о случаях, связанных с применением правил 27 и 29–36, которые касаются порядка ведения заседаний Совета. Материалы, касающиеся правила 28, содержатся в главе V (Вспомогательные органы Совета Безопасности). Материалы, касающиеся правил 37–39, включены в главу III (Участие в работе Совета Безопасности).

В рассматриваемый период Совет продолжал изыскивать эффективные, действенные и транспарентные методы ведения заседаний, которые, в частности, включали увеличение числа проводимых открытых брифингов во исполнение рекомендации, изложенной в записке Председателя²³, а также иногда ограничение продолжительности заявлений членов Совета в целях экономии времени²⁴. Информация о записке Председателя относительно подготовки резолюций и заявлений будет представлена под рубрикой, посвященной правилу 31, которое касается представления предлагаемых резолюций, поправок и предложений по существу. В рассматриваемый период особых случаев, связанных с применением правил 27, 29, 30, 32, 33, 34, 35 и 36 не возникло.

²³ S/1999/1291. См. также часть IV настоящей главы, в которой говорится о брифингах Генерального секретаря на открытых заседаниях, а также часть VII, в которой говорится об открытых и закрытых заседаниях.

²⁴ S/PV.3942 и Corr.1.

Примеры особых случаев, связанных с применением правил 27–36

Правило 31

Предлагаемые резолюции, поправки и предложения по существу обычно представляются представителям в письменной форме.

В записке Председателя от 17 февраля 1999 года²⁵ была отмечена важность того, чтобы все члены Совета имели возможность принимать всестороннее участие в подготовке резолюций Совета и заявлений Председателя Совета. Подготовка резолюций и заявлений Председателя Совета должна быть организована таким образом, чтобы в ней могли принимать участие все члены Совета. Было отмечено также, что с учетом того, что Совету во многих случаях приходится принимать свои решения в срочном порядке, необходимо выделять достаточно времени для консультаций всех членов Совета и самостоятельного рассмотрения ими представляемых проектов до принятия Советом решений по конкретным вопросам²⁶.

²⁵ S/1999/165.

²⁶ Более подробно о ходе обсуждения вопроса о распространении проектов резолюций и заявлений Председателя и проектов заявлений Председателя см. также часть VII (Открытые и закрытые заседания, отчеты) ниже.

Часть VI

Языки (правила 41–47)

Примечание

Правила 41–47 касаются официальных и рабочих языков Совета, устного перевода, права представителей произносить речи на языке, не являющемся языком Совета Безопасности, и языков, на которых издаются отчеты заседаний, резолюции и решения. В рассматриваемый период Совет вынес рекомендации по правилу 42.

Примеры особых случаев, связанных с применением правил 41–47

Правило 42

Речи, произнесенные на одном из шести языков Совета Безопасности, переводятся на другие пять языков.

Совет рекомендовал по мере возможности принять меры к тому, чтобы брифинги Председателя Со-

вета для представителей государств, не являющихся членами Совета, обеспечивались устным переводом²⁷.

²⁷ S/1999/1291, пункт 3.

Речь идет о брифингах, которые проводятся для государств вскоре после завершения неофициальных консультаций полного состава.

Часть VII

Открытые и закрытые заседания, отчеты (правила 48–57)

Примечание

В рассматриваемый период принимались меры, направленные на повышение транспарентности работы Совета посредством обеспечения большей публичности заседаний и брифингов, которые должны быть открытыми, в частности, для государств, не являющихся членами Совета, корреспондентов, неправительственных организаций и других заинтересованных сторон²⁸. В результате усилий, нацеленных на то, чтобы придать заседаниям более публичный характер, был пересмотрен формат ежегодного доклада Совета Безопасности Генеральной Ассамблее, который подробно описывается ниже.

Правило 48, которое касается проведения открытых заседаний, специально не обсуждалось. Вместе с тем члены Совета в записке Председателя от 30 декабря 1999 года²⁹ согласились с тем, что необходимо предпринимать все усилия для определения того, какие вопросы, включая ситуации, затрагивающие конкретные страны, было бы полезно рассматривать на открытых

заседаниях Совета, в частности на одном из ранних этапов рассмотрения того или иного предмета.

В той же записке Председателя члены Совета согласились с тем, что впредь, если нет договоренности об ином, Председатель Совета должен предоставлять проекты резолюций и проекты заявлений Председателя государствам, не являющимся членами Совета, сразу же после того, как они вносятся на рассмотрение в рамках неофициальных консультаций полного состава. Порядок распространения проектов резолюций, выпускаемых на «синьке», в соответствии с запиской Председателя от 28 февраля 1994 года, останется неизменным³⁰.

В той же записке Председателя члены Совета Безопасности отметили важность проведения Председателем брифингов для государств, не являющихся членами Совета. Они выразили согласие с тем, что такие брифинги должны быть предметными и подробными и должны охватывать элементы, доводимые Председателем до сведения прессы. Они также выразили согласие с тем, что такие брифинги должны проводиться вскоре после завершения неофициальных консультаций полного состава. Они предложили Председателю Совета в ходе этих брифингов или в последующий период, сразу же как это станет возможным, по-прежнему предоставлять государствам, не являющимся членами Совета, копии заявлений, которые он делает для средств массовой информации после неофициальных консультаций³¹.

Члены Совета также призвали Генерального секретаря своевременно предоставлять замечания о полевых операциях, распространяемые среди членов Совета, государствам, не являющимся членами Совета³².

Измененный формат ежегодного доклада Совета Безопасности Генеральной Ассамблее

Пункт 3 статьи 24 гласит:

Совет Безопасности представляет на рассмотрение Генеральной Ассамблее ежегодные доклады и, по мере необходимости, специальные доклады.

В записке Председателя от 12 июня 1997 года³³ Совет установил, что доклад Совета Безопасности будет содержать следующие разделы:

²⁸ В помесечных оценках бывшими председателями работы Совета Безопасности, которые подготавливаются с июля 1997 года, целый ряд бывших председателей сообщили о том, что они предпринимали усилия, направленные на повышение транспарентности и обеспечение большей гласности работы Совета, включая проведение совещаний с представителями печати и брифингов для не являющихся членами Совета государств после каждого заседания в рамках неофициальных консультаций. Ниже приводятся не претендующие на исчерпывающий характер примеры усилий председателей Совета: а) для информирования государств, не являющихся членами Совета, Председатель в июле 1997 года ввел практику публикации в «Журнале Организации Объединенных Наций» перечня вопросов, которые планируется рассмотреть по пункту повестки дня, озаглавленному «Другие вопросы», в ходе неофициальных консультаций [Официальные отчеты, Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 2 (A/53/2), стр. 362]; б) Председатель в июне 1998 года продолжил сложившуюся практику проведения ежедневных брифингов относительно неофициальных консультаций Совета для других членов Организации Объединенных Наций, но организовал такие брифинги сразу же после каждого раунда неофициальных консультаций. Как отмечается в оценке Председателем работы Совета, это принесло пользу, поскольку число участвующих в них делегаций существенно выросло. Также в начале месяца Председатель устроил ленч для представителей неправительственных организаций, которые более внимательно следят за работой Совета, а в конце месяца провел для них детальный и всеобъемлющий брифинг о работе Совета в течение июня и прошедших в нем обсуждениях (там же, стр. 420); в) ряд председателей (в августе 1998 года, сентябре 1998 года, ноябре 1999 года и декабре 1999 года) отразили свои усилия по своевременному предоставлению информации на веб-сайтах своих миссий [Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 2 (A/54/2), стр. 456 и 469; и Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 2 (A/55/2), стр. 565 и 585].

²⁹ S/1999/1291.

³⁰ S/1994/230.

³¹ S/1999/1291, пункт 3.

³² Там же, пункт 4.

³³ S/1997/451, пункт 4.

a) в отношении каждого вопроса, рассматриваемого Советом:

- i)* справочную информацию в виде перечня с описанием решений и резолюций Совета и заявлений Председателя за годичный период, предшествующий охватываемому в докладе периоду;
- ii)* за период, охватываемый в докладе, составленное в хронологическом порядке описание рассмотрения Советом того или иного вопроса и решений, принятых Советом по этому пункту, включая описание решений, резолюций и заявлений Председателя, и перечень сообщений, полученных Советом, и докладов Генерального секретаря;
- iii)* фактологические данные, включая даты официальных заседаний и неофициальных консультаций, на которых обсуждался этот вопрос;

b) информацию в отношении работы вспомогательных органов Совета, включая комитеты по санкциям;

c) информацию в отношении документации и методов и процедур работы Совета;

d) вопросы, доведенные до сведения Совета, но не обсуждавшиеся им в течение охватываемого в докладе периода;

e) добавления, как и в настоящем докладе, но также:

- i)* полный текст всех резолюций, решений и заявлений Председателя, которые были приняты или по которым проводилось голосование в Совете в течение данного года;
- ii)* данные о заседаниях с участием стран, предоставляющих войска.

В той же записке члены Совета Безопасности заявили, что они продолжат рассмотрение и обзор путей совершенствования документации и процедур Совета³⁴.

³⁴ Там же, пункт 6.

